



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף י"ז ע"א

הקדמה אחרת לתקוני הזוהר

טקסט התיקונים

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִי'ם וְגוֹמֵר, כְּתִיב (דְּנִיאל יב ג) הַמְּשַׁכְּלִים יִזְהִירוּ כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ וְגוֹמֵר, אֵלֵינוּ אֵינוֹן רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן יוֹחָאי וְחֻבְרִיו, רַבִּי אֶלְעָזָר בְּרִיה, וְרַבִּי אַבָּא, וְרַבִּי יוֹסִי, וְרַבִּי חִיָּיא, וְרַבִּי יִצְחָק, וְשָׂאֵר חֻבְרָא, דְּאִזְדָּהְרוּ זִהְרוּ לְעִילָא כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ, מֵאֵי כְּזֹהֵר, אֶלָּא כִּד עֲבָדוּ הָאֵי חֻבְרָא, אֶסְתַּכְּמוּ עָלֶיהָ לְעִילָא, וְקִרְאוּ לֵיהּ סֵפֶר הַזֹּהֵר, וּמַצְדִּיקֵי הָרַבִּים בֵּיהּ יְהוֹן נְפִישִׁין כְּכֹכְבִּים לְעוֹלָם וָעֶד, דְּלֹא אֶתְחַשֵּׁינָּהּ נְהוֹרָא דְלִהוֹן לְעוֹלָם וְלְעוֹלָמֵי עָלְמִין, בְּהָהוּא זְמַנָּא דְּאֶתְחַבֵּר הָאֵי חֻבְרָא, רְשׁוּתָא אֶתְיָהִיב לְאַלְהֵוּ לְאַסְכְּמָא עֲמַהוֹן בֵּיהּ, וְלִכְל מְאָרֵי מְתִיבְתָּא דְלְעִילָא וְתַתָּא, וְכָל חֻיָּלִין דְּמִלְּאֲכִין עֲלָאִין, וְנִשְׁמַתִּין עֲלָאִין, לְמַהּוֹי עֲמַהוֹן בְּאַסְכְּמוּתָא וְרַעוּתָא כְּחֻדָּא.

תרגום לעברית

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִי'ם וְגוֹמֵר. כְּתוּב הַמְּשַׁכְּלִים יִזְהִירוּ כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ וְגו', אֵלֵינוּ הֵם רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן יוֹחָאי וְחֻבְרִיו - רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּנוֹ, וְרַבִּי אַבָּא וְרַבִּי יוֹסִי וְרַבִּי חִיָּיא וְרַבִּי יִצְחָק וְשָׂאֵר הַחֻבְרִים, שֶׁהִזְהִירוּ זֹהֵר לְמַעְלָה כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ. מַה זֶה כְּזֹהֵר? אֶלָּא כְּשֶׁעָשׂוּ אֶת הַחֻבּוּר הַזֶּה, הִסְכִּימוּ עָלָיו לְמַעְלָה, וְקִרְאוּ לוֹ סֵפֶר הַזֹּהֵר. וּמַצְדִּיקֵי הָרַבִּים בּוֹ יִהְיוּ רַבִּים כְּכֹכְבִּים לְעוֹלָם וָעֶד, שֶׁלֹּא יִחַשְׁיָהּ הָאוֹר שֶׁלָּהֶם לְעוֹלָם וְלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. בְּאוֹתוֹ זְמַן

שְׁהַתְּחַבֵּר הַחֲבוּר הַזֶּה, נִתְּנָה רְשׁוּת לְאַלְיָהוּ לְהַסְכִּים עִמָּם בּוֹ, וּלְכָל בְּעָלֵי הַיְשִׁיבָה
שְׁלֹמֶעֱלָה וּלְמִטָּה וְכָל חֵילוֹת הַמְּלָאכִים הָעֲלִיּוֹנִים, וּנְשָׁמוֹת עֲלִיּוֹנוֹת, לְהִיּוֹת עִמָּם בָּהֶם
בְּהַסְכָּמָה וּרְצוֹן כָּאֶחָד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (י"ז ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

פֶּתַח אֲלֵיהוּ וְאָמַר, רַבּוֹן עֲלֵמִין דְּאַנְתָּ הוּא חַד וְלֹא בְּחֻשְׁבָּן, אַנְתָּ הוּא עֲלָאָה עַל כָּל
עֲלָאִין, סְתִימָא עַל כָּל סְתִימִין, לִית מַחְשְׁבָה תְּפִיסָא בָּךְ כָּלֵל, אַנְתָּ הוּא דְּאַפִּיקַת עֲשָׂר
תְּקוּנִין, וְקָרִינָן לֹון עֲשָׂר סְפִירָן, לְאַנְהָגָא בְּהוֹן עֲלֵמִין סְתִימִין דְּלֹא אַתְּגַלְיִין, וְעֲלֵמִין
דְּאַתְּגַלְיִין, וּבְהוֹן אַתְּכְּסִיאת מִבְּנֵי נָשָׂא, וְאַנְתָּ הוּא דְּקָשִׁיר לֹון, וּמִיַּחַד לֹון, וּבְגִין דְּאַנְתָּ
מְלָגָאוּ, כָּל מָאן דְּאַפְרִישׁ חַד מִן חֲבֵרִיהּ מֵאֲלִין עֲשָׂר, אַתְּחַשִּׁיב לִיהּ כְּאֵלוּ אַפְרִישׁ בָּךְ.

וְאֲלִין עֲשָׂר סְפִירָן אֵינּוֹן אֲזִלִּין כְּסֻדְרָן, חַד אַרְיָה, וְחַד קֶצֶר, וְחַד בִּינוּנִי, וְאַנְתָּ הוּא
דְּאַנְהִיג לֹון, וְלִית מָאן דְּאַנְהִיג לָךְ, לֹא לְעִילָא וְלֹא לְתַתָּא וְלֹא מְכָל סְטָרָא, לְבוּשִׁין
תְּקִינַת לֹון, דְּמַנְיָהּ פְּרָחִין נִשְׁמַתִּין לְבְנֵי נָשָׂא, וְכַמָּה גּוֹפִין תְּקִינַת לֹון, דְּאַתְּקָרִיאוּ
גּוֹפָא לְגַבֵּי לְבוּשִׁין דְּמַכְסִּין עֲלִיהוֹן, וְאַתְּקָרִיאוּ בְּתִקּוּנָא דָּא, חֶסֶד דְּרוּעָא יְמִינָא, גְּבוּרָה
דְּרוּעָא שְׂמָאלָא, תְּפָאֶרֶת גּוֹפָא, נֶצַח וְהוֹד תְּרִין שׁוּקִין, וְיִסּוּד סִיּוּמָא דְּגּוֹפָא אוֹת בְּרִית
קֹדֶשׁ, מְלָכוֹת פָּה תוֹרָה שְׁבַעַל פָּה קָרִינָן לִיהּ.

חֲכָמָה מוֹחָא אִיהוּ מַחְשְׁבָה מְלָגוּ, בִּינָה לְבָא וּבָה הֵלֵב מִכִּין, וְעַל אֲלִין תְּרִין כְּתִיב
(דְּבָרִים כֹּט כח) הַנִּסְתָּרוֹת לִיהוּ'ה אֱלֹהֵינִ'ו, כְּתָר עֲלִיוֹן אִיהוּ כְּתָר מְלָכוֹת, וְעֲלִיָּה
אַתְּמַר (יִשְׁעִיָּה מו י) מַגִּיד מִרְאשִׁית אַחֲרִית, וְאִיהוּ קַרְקַפְתָּא דְּתַפְלִי, מְלָגוּ אִיהוּ יו'ד
ה'א וַא'ו ה'א, דְּאִיהוּ אֲרַח אֲצִילוֹת, אִיהוּ שְׁקִי דְּאִילָנָא בְּדְרוּעֵי וְעֲנַפּוֹי, כְּמִיָּא
דְּאַשְׁקִי לְאִילָנָא, וְאַתְרַבֵּי בְּהוּא שְׁקִי.

רבוֹן הָעוֹלָמִים, אַנְתָּ הוּא עֲלֵת הָעֲלֹת, סִבַּת הַסְּבוֹת, דְּאֶשְׁקִי לְאִילָנָא בְּהֵוּא נְבִיעֻו, וְהֵהוּא נְבִיעֻו אִיהוּ כְּנִשְׁמֶתָא לְגּוֹפָא, דְּאִיהוּ חַיִּים לְגּוֹפָא, וּבְךָ לֵית דְּמִיּוֹן וְלֵית דִּיּוֹקְנָא מִכָּל מָה דְּלָגוּ וְלָבְר, וּבִרְאֵת שְׁמִיָּא וְאַרְעָא, וְאַפִּיקַת מְנַהוֹן שְׁמִשָּׁא וְסִיְהָרָא וְכַכְבֵּיָא וּמִזְלֵי, וּבְאַרְעָא אֲלָנִין וְדִשְׁאִין וְגִנְתָּא דְּעֵדן וְעֶשְׂבִּין וְחִיּוֹן וְעוֹפִין וְנוֹנִין וְכְנִי נֶשֶׁא, לְאַשְׁתְּמוּדְעָא בְּהוֹן עֲלָאִין, וְאַיְךָ יִתְנַהֲגוֹן בְּהוֹן עֲלָאִין וְתַתְּאִין, וְאַיְךָ אֲשְׁתְּמוּדְעָאן מִעֲלָאִי וְתַתְּאִי, וְלֵית דִּידַע בְּךָ כָּלֵל.

תרגום לעברית

פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאַמֵּר: בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהֵי'ם, סוּד יְהו'ה לִירְאִיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֶם. סוּ'ד אֱלוֹהִים שְׁבָעִים פָּנִים שֶׁהִתְפָּרֵשָׁה מֵלֵת בְּרֵאשִׁית בִּפְרָשָׁה הַזֶּה.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.